

ECHO LETTER

やります! (案内)

日本語学習支援ボランティア向け研修会のご案内

- ① 「生活者としての外国人に対する日本語教育の標準的なカリキュラム案」
～地域ボランティアでの活用について～
- ② 「外国人児童生徒のためのJSL対話型アセスメント～DLAの活用に向けて～」

日本語学習支援者向け研修会を開催します。講師は国際教養大学専門職大学院日本語教育実践領域特任教授の伊東祐郎先生です。詳細は以下のリンクから先生のサイトをご覧ください。

https://dbsg.aiu.ac.jp/html/116_ja.html

いつ: ① 2024年3月9日(土) 14:00~16:00

② 2024年3月16日(土) 14:00~16:00

どこで: ZOOMミーティングルーム

やること: ①では文化庁の「生活者としての外国人」に対する日本語教育の標準的なカリキュラム案のボランティアでの活用について、CAN DOの視点などを用いて話して下さる予定です。

②ではDLA (Dialogic Language Assessment)、対話型アセスメントについて話して下さる予定です。

参加できる人: 50人 (HIFA会員、日野日本語連絡会所属ボランティア、くちこみによるトライアル参加者)

おかね: ￥0-

参加したい人: 2024年3月2日(土)までにHIFA事務局に申し込んでください。申し込み時、氏名・所属・メールアドレスを伝えてください。ZOOM接続のURLリンク等を送ります。

しつもん: 事務局経由でコミュニケーション支援部 福田博之まで



事務局より

2024年もよろしくお願ひします!

事務局一同



やりました! (報告)

あたたか 温まる 冬のウクライナ料理

いつ: 2023年12月17日(日) 9:30~14:30

どこで: 市民の森ふれあいホール 集会室2-2・2-4

やったこと: ウクライナ人のヤンナさんと、お母さんのウリアナさんに教えてもらいながらウクライナの料理を作りました。日本の料理の豚汁も作りました。

子どもたちは、お菓子の松ぼっくりを作ってくれました。

そのあとで、作った料理を食べながら、ヤンナさんにウクライナの事について質問しました。ヤンナさんはとても上手な日本語で話してくれました。

参加者全員で料理を食べながら、楽しく交流ができました。

作った料理: コトレタ (ハンバーグ) とそばの実
ピーツのサラダ
ウズバル (ドライフルーツのジュース)
豚汁

参加した人: 32人 (大人29人 子ども3人)

(会員/日本人8人 外国ルーツ8人 非会員/日本人9人 外国ルーツ7人)



やりました! (報告)

きょうかい かい いん は け ん じゅぎょう

協会会員派遣授業

めいせいだいがくじんぶんがくぶふくしじっせんがっか
(明星大学人文学部福祉実践学科)

協会会員が派遣授業として、日野市の多文化共生に関することや協会の活動について明星大学で話をしました。



いつ: 2023年11月28日 (火)

どこで: 明星大学

やったこと: 明星大学人文学部福祉実践学科へ外国ルーツのかたが日本に住んで具体的にどのようなことで困り、どのような支援ができるのか、中国ルーツの陳さんのスピーチを聞いて考えたり、協会の活動が総務省の多文化共生推進プランに挙げられている内容にあてはまっているか考えたりするという授業をしました。ほかにも多文化共生について身近な話題から考えるクイズや、やさしい日本語への言い換えのクイズも行いました。

かんそう: 学生たちのコメントに、「多文化共生の意味を考える機会になった」「日本語支援がどれだけ必要なことか理解した」「外国ルーツのかたへの支援はコミュニケーションが大事だと感じた」などの感想があったと

のことで。また陳さんの体験に「当事者のお話を伺って具体的な困りごとがよく理解できた」「すごい努力でこのように日本語で人前で話ができるようになったのだと思う」というような感想が出てきていたとのこと。



参加した人数: 約20人

やりました! (報告)

ひらやま

たの

かい

にほんごきょうしつ

平山クラスお楽しみ会 (日本語教室)

2学期最後の日に学習者とボランティアとの交流会

いつ: 2023年12月19日 (火)

どこで: 平山季重ふれあい館2階 集会室1、集会室2

やったこと: 学習者全員の1分間スピーチ (テーマ 私のお正月)

ゲーム すごろくゲーム
お菓子を用意して歓談



かんそう: いつもは担当のボランティアとの勉強ですが、学習者同士の交流することができて和気あいあいの楽しい会でした。

参加した人数: 合計15人 (学習者9人 ボランティア6人)

その他: 毎月恒例クラス全体会ミーティングで、1分間スピーチをしていますので、発表の方法など学習者自身で考えて、とてもスムーズに進行出来ました。中国の学習者が多いのですが、他の国の学習者も歓談に加わり楽しく過ごすことが出来ました。

やりました! (報告)

第6回日本語学習支援ボランティア研修会

NPO法人『みんなのおうち』におけるボランティア養成について

いつ: 2023年12月 9日 (土) 14:00~16:00

どこで: 生活・保健センター 301、302会議室

やること: 講師の小林普子先生には昨年も来ていただきました。最初に、日本生まれの子の語彙力を理解・体験するために、小・中学校の教科書と都立高校の過去問が実例として紹介されました。その後、教科書を教材として、受講者がそれぞれ学習者とボランティア役を演じるロールプレーを行いました。

かんそう: 言語の習熟度、出身国・来日後における体験の厚み、家庭環境の異同などがあり、実際の支援活動においては様々な工夫が必要とされます。ロールプレーを通して、事前の下調べと準備、スマホ、絵やイラスト、ジェスチャーの活用と利用、やさしい日本語を用いることなどが共有されたとおもいます。



参加した人数: 13人 (会員12人、内1人外国人会員、会員紹介1人)

やりました! (報告)

子どもクラス お楽しみ会 (日本語教室)

子どもクラスで お楽しみ会をしました。

いつ: 2023年12月23日 (土) 11:00~12:00

どこで: 生活・保健センター 談話室

やったこと: 1時間勉強したあと、お楽しみ会をしました。手品サークルの方が4人いらして、約30分間、楽しい手品を見せてくださいました。

そのあとは、なぞなぞクイズ大会をしました。景品やお菓子をもらって今年のクラスを終えました。

かんそう: 手品サークルのみなさんは、手品はもちろん話術も素敵で、わくわくさせてくださいました。大人も子どもも、温かくて楽しいひとときを一緒に過ごせました。

参加した人数: 会員17人 (大人8人・子ども9人)

手品師さん4人



おしらせ! (情報)

HIFA30の写真をホームページにのせます。

HIFA30に参加してくれて、ありがとうございました。

写真をホームページにのせます。

写真を見ることができるのは、会員だけです。

みたい人はHIFA事務局にパスワードをきいてください。

2024年3月末までの公開になります。



かいちょうあいさつ
会長挨拶



てんじ
パネル展示



ちゅうせんかい
抽選会



かんぱい
乾杯



しょくじ
お食事



どうじつはいふ きねんし
当日配布された記念誌

「Schedule January & February for 協会事業」

ぎょうじめい 行事名	たいしょうしゃ 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
ほこにわ 箱庭カフェ	かいいん 会員 いっばん 一般	1/13	ど 土	10:00~12:00	かいぎしつ 3F会議室
そうごうきかくいんかい 総合企画委員会	いいん 委員	1/13	ど 土	13:30~15:30	ZOOM
けんしゅう 研修チームミーティング	ぶいん 部員	1/13	ど 土	17:00~18:00	ZOOM
HIFA スポーツクラブ	かいいん 会員 いっばん 一般	1/14	にち 日	15:00~17:00	みなみだいらだいいくかん 南平体育館
どよう 土曜クラス定例会	ぶいん 部員	1/20	ど 土	11:30~12:30	ZOOM
こ 子どもクラス定例会	ぶいん 部員	1/20	ど 土	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
たぶんかきょうせいちいき 多文化共生地域づくり部会	ぶいん 部員	1/23	か 火	18:30~20:00	ZOOM
コミュニケーション支援部部長 選任打ち合わせ	ぶいん 部員	1/27	ど 土	13:30~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室 ZOOM
にほんごきょうしつ 日本語教室オリエンテーション	ぶいん 部員	2/3	ど 土	13:30~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室
だい 第4回定例理事会	り 理事	2/3	ど 土	16:00~17:30	ZOOM
こ 子どもクラス定例会	ぶいん 部員	2/10	ど 土	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
そうごうきかくいんかい 総合企画委員会	いいん 委員	2/10	ど 土	15:00~17:00	ZOOM
ちゅうごく 中国の春節を祝いましょう！ (予定)	かいいん 会員 いっばん 一般	2/11	にち 日	11:00~15:00	かいぎしつ 3F会議室
かよう 火曜クラス定例会	ぶいん 部員	2/13	か 火	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
ほんやくしゃ 翻訳者の集い	かんけいしゃ 関係者	2/17	ど 土	14:00~16:00	かいぎしつ 2F会議室
がいこく 外国にルーツを持つ子どもたち の現状と課題 (講習会全4回) (予定)	かいいん 会員 いっばん 一般	2/25 ~	にち 日	14:00~16:00	ちゅうおうふくし 中央福祉センター
いりょうかんけいしゃ 医療関係者のための「やさしい 日本語」研修会	かいいん 会員	2/28	すい 水	15:00~16:30	ひのしりつびょういんこうどう 日野市立病院講堂

はっこう ねん がつ と お か ひのしこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
発行 2024年1月10日 日野市国際交流協会 事務局
〒191-0011 ひのしひのほんまち ひのしせいかつ ほけん
日野市日野本町1-6-2 日野市生活・保健センター4F
Tel 042-586-9511 Fax 042-586-9543
Email: hifa-office@ab.auone-net.jp
Homepage: <http://hifa-info.org/>